



Santiago, 26 de septiembre 2014

Circular 7 / 2014

“Seguimos cultivando nuestra comunidad”

Muy estimados padres,
queridas alumnas y queridos alumnos,
estimadas y estimados colegas,
queridas amigas y queridos amigos del CSS en Chile y el mundo,

La vida es constante movimiento y cambio. Nuestro viaje por la primavera lo demuestra de forma impresionante.

Si miramos por la ventana, veremos las flores frescas de los jardines y las veredas, las ramas de los árboles que se visten de verde y se llenan de brotes. De repente Santiago se tiñó de una moda multicolor, fresca y alegre, lo que también se refleja en nuestros vagones. En el edificio de la media florece la terraza y las jardineras que bordean las salas de los cursos M4 y P4 se llenan de plantas y colores. Los diferentes jardines del colegio se transforman diariamente: Por aquí nace una nueva planta, por allá aparecen flores frescas. Y desde varios muros, el jazmín regala su perfumado aroma.

El CSS y sus pasajeros no conocen la fatiga primaveral: Mientras algunos de nosotros nos tomamos una semana libre, se pintaron las fachadas, se colgaron cuadros en los muros, los casilleros de los alumnos se renovaron de color, para demostrar que las enseñanzas de la naturaleza también se reflejan en nuestra infraestructura: ¡Cambio, vida!

Nuestros pasajeros más pequeños y los jóvenes ya ensayan concentradamente las presentaciones que con orgullo nos mostrarán en la fiesta de los 75 años. Otros estudian para la prueba normativa. Los de la media ya tienen “fiebre olímpica” y se entrenan en diferentes disciplinas para rendir al máximo en las competencias. Por los pasillos del tren el alumnado se mueve conversando y riendo para pasar de un compartimento a otro. Pero tampoco ahí se quedan sentados e inertes, sino que mueven su espíritu y dejan volar sus pensamientos.

A ustedes y nosotros deseo de esta forma, que sigamos viajando por esta movida y animada primavera.

Saludos cordiales,

Claudia Engeler
Directora



COLEGIO SUIZO SANTIAGO
SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO

Santiago, 26. September 2014

Sehr geehrte Eltern,
Liebe Schülerinnen und Schüler,
Liebe Freunde der Schweizer Schule in Chile und auf die Welt

Das Leben ist ständige Veränderung, Bewegung. Unsere Fahrt durch den Frühling fasst dies auf beeindruckende Weise zusammen.

Blicken wir aus dem Fenster, sehen wir am Strassenrand und in den Gärten frische Blumen, sich in Grün kleidende Laubbäume und spriessende Knospen. Auf einmal ist Santiago modisch farbenfroh, frisch und fröhlich unterwegs, was sich auch in unseren Waggons zeigt. Im Gymnasiumsgebäude grünt die Terrasse und in den Töpfen ausserhalb der M4- und P4-Klasse blüht es. Auch die verschiedenen Gärten der Schule verändern sich täglich: Hier spriesst eine neue Pflanze und dort leuchten frische Blumen. An zahlreichen Fassaden und Mauern blüht Jasmin und verbreitet seinen betörenden Duft.

Das CSS und seine Passagiere kennen keine Frühjahresmüdigkeit: Während einige von uns sich eine Woche lang eine Verschnaufpause gegönnt haben, wurden Fassaden gestrichen, Wände bebildert, Schülerkästchen in Farbe getüncht, auf dass sich das Wunder, das die Natur uns vormacht, auch an unserer Infrastruktur zeigen kann: Veränderung, Leben!

Unsere kleinsten und jungen Passagiere üben bereits fleissig an den Aufführungen, die sie zur 75-Jahr-Feier stolz zeigen werden, andere lernen auf ihre Normprüfung, während die Jugendlichen im Vor-Olympia-Fieber stehen und in den zahlreichen Disziplinen Höchstleistungen an den Tag legen werden. In den Gängen unseres Zuges bewegen sich die SchülerInnen schwatzend und lachend, um das nächste Abteil zu erreichen. Aber auch dort bleiben sie nicht etwa sitzen oder stehen, sondern bewegen ihren Geist und lassen die Gedanken spielen.

Ihnen und uns wünsche ich somit eine bewegte, lebendige Weiterreise durch den Frühling!

Claudia Engeler
Schulleiterin



Informaciones:

Escudo

Con la ayuda del personal de Mantención, se rescató e instaló un antiguo y hermoso escudo del colegio. Y junto a este, el nombre de nuestro querido “COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO”, marcado una presencia más notoria hacia el exterior.

¡Queremos mostrarnos ante todos muy orgullosos de nuestro colegio!
Ojalá les guste.



**Hermoseando
nuestro colegio**

Hora Suiza – Hora Chilena



En la semana de nuestras vacaciones de Fiestas Patrias, hubo quienes siguieron trabajando en el colegio. Desde ahora, los que pasen por administración podrán ver los nuevos relojes con hora Suiza y Chilena.





Celebración de Fiestas Patrias 2014

El día viernes 12 de septiembre, fue una jornada especial: desde temprano, la música chilena inundó el colegio, recibiendo a nuestros alumnos con alegría y como presagio de lo que sucedería durante el correr del día. Tanto alumnos como profesores, sacaron sus mejores galas, vistiéndose con hermosos trajes típicos, dando inicio a la celebración de Fiestas Patrias 2014.



Fiestas Patrias

ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Colegiatura y más

Recordamos que, junto con la colegiatura del mes de octubre, cobraremos la primera de las tres cuotas correspondientes a la matrícula para el año escolar 2015.

Matrícula 2015

ENSEÑANZA INICIAL

Visita

El 25 de junio, 2014 las profesoras de la Deutsche Schule Humboldt de Sao Paulo, Brasil, tuvimos la oportunidad de conocer el colegio Suizo de Santiago. Pasamos una mañana en el Kindergarten, donde fuimos recibidas cariñosamente por la coordinadora Esther Weller y sus profesoras. El colegio nos causó una buena impresión. Seguramente que este breve intercambio enriquecerá nuestro trabajo diario.

Fue muy interesante observar como la decoración del Kindergarten influye positivamente en el ámbito pedagógico. Los colores, los cuadros, juegos y muebles eran adecuados a las necesidades de los niños, fomentando su independencia, permitiéndoles trabajar libremente con materiales y juegos. Fue increíble observar a los niños ocupados por más de dos horas, tranquilos, silenciosos y concentrados. Fue un agradable e inspirador momento. Pudimos vivenciar un pedacito de Suiza en medio de Santiago. Seguro nos llevamos lindos recuerdos de este tiempo en Santiago. Una vez mas muchas gracias al colegio Suizo por su cálida acogida.

Profesoras de la Deutsche Schule de Sao Paulo





ENSEÑANZA BÁSICA

Eventos

Que colorido comienzo de esta primavera, dos eventos que alegran el corazón de las/os espectadoras/es. No solo los ojos y los oídos estaban fascinados con los cuadros, música e historias - presentados por los cursos 3º B y 4º B de enseñanza básica- si no también el paladar con las exquisitas galletas preparadas y decoradas por las/os alumnas/os.

Muchas felicitaciones a ambos cursos y un afectuoso agradecimiento a las profesoras Christine Andermatt y Antonia Minder-Iten.



Eventos primaveriles

Departamento de Castellano y Ciencias Sociales

Las profesoras de castellano y Ciencias Sociales de Enseñanza Básica estuvieron a cargo de la celebración de Fiestas Patrias de su nivel. Esa mañana, gracias a su trabajo y la ayuda de todos los profesores del nivel, los estudiantes pudieron participar en talleres de actividades típicas como hornear empanadas, hacer sus propios volantines, entre muchos. También disfrutaron de un acto con cantos, bailes y juegos típicos, degustación de mote con huesillo y juegos tradicionales organizados por los cursos de EM.



Fiestas patrias



ENSEÑANZA MEDIA

Departamento de Castellano

A la luz de nuestra convicción de que el aprendizaje y las relaciones entre personas deben ser el centro de todas las actividades de un colegio, como Departamento de Castellano de Enseñanza Media presentamos un desafío a nuestros estudiantes de MP4 2014: celebrar Fiestas Patrias de modo entretenido, creativo, volcado hacia los otros.

Como siempre, respondieron de modo generoso, profundo y divertido. Con el escritor chileno Nicanor Parra al centro de la celebración y la reflexión, los alumnos de P4 realizaron actividades grupales para sus compañeros de 7° y 8°. Todos apreciaron el arte tan característico del autor creando sus propios artefactos.

Mientras tanto, M4 presentaba diversas facetas del autor a través de la actuación, análisis, recopilación de videos y creaciones propias que desembocaron en un debate sobre el estatus artístico de la obra parriana. Además, contaron con la colaboración de estudiantes de otros cursos de EM.

Y como no solo de arte vive el ser humano, completaron la jornada con una choripanada para sus compañeros de EM, quienes trabajaron activamente en juegos tradicionales que ofrecieron a sus compañeros de EB durante el acto organizado por ese ciclo.

Felicitemos a nuestros estudiantes por participar activamente en estas actividades que nos recuerdan la importancia de compartir conocimiento, experiencia y habilidades de toda la comunidad de EM sin importar el curso o la edad.

Nicanor Parra y más



DEPORTES

Voleibol Varones

El grupo voleibol varones participó el pasado 4, 5, y 6 de septiembre en el torneo DS San Felipe, Categoría sub 18, se obtuvo el 4º lugar.

Está participando en la Liga Metropolitana de Voleibol Escolar, en donde, en el primer semestre los resultados fueron:

Categoría sub 14: 5º lugar

Categoría sub 16: 2º lugar

Categoría sub 18: 2º lugar.

En el mismo campeonato LMVE, este segundo semestre las tres categorías están en los primeros lugares. El torneo está en pleno desarrollo.

Se está participando los domingo en un torneo de invitación de la universidad Diego Portales con la Categoría sub 18 y en la actualidad están en primer lugar. El campeonato está en desarrollo.

La Categoría sub 16 está viajando a la ciudad de Osorno, para representar al colegio en el XXXV Nacional de Colegios de Habla Alemana, los días 24, 25, 26, 27 y 28 de septiembre.

Voleibol





Los resultados y logros son mérito de todos los alumnos que participan del programa de voleibol, por su esfuerzo, entrega y sacrificio. Mil gracias.

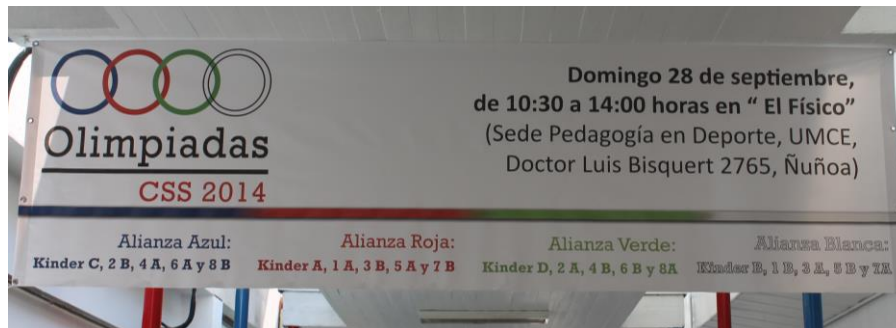
Centro de padres

Hola a todos,

Les queremos recordar que este **domingo 28 de septiembre entre 10:30 y 14:00 hrs**, todos los niños y apoderados desde prekinder a 8vo básico, están invitados a las olimpiadas por los 75 años del Colegio Suizo, que se realizarán en el Físico de la UMCE (Dr. Luis Bisquert 2765, Ñuñoa).

Será una entretenida mañana donde realizaremos distintos juegos del tipo **gymkana, los quemados, tirar la cuerda y la posta**, además de actividades sorpresa. Por lo que todos estamos llamados a participar ya sea en los juegos o apoyando a sus alianzas, por lo que la idea es que vengan con una polera del color que representa a su curso.

Les sugerimos llevar picnic para compartir junto a su curso y amigos (ya que no habrá cafetería) y un chalón o mantel para sentarse en el pasto.



Nos vemos!!
Comité Organizador Olimpiadas 75 años CSS.

**Olimpiadas
75 años CSS**